

Dedicada a hacer Reli-
gión, Patria y Colonia

Con aprobación
Eclesiástica.

La Guinea Española

REVISTA QUINCENAL

Publicada por Padres
Misioneros Hijos del
Corazón de María

AÑO XX Santa Isabel (Fernando Poo) 25 de Marzo de 1923 Num. 541

precio de subscripción: en la Colonia. 10 pesas. al año. -- Fuera de la Colonia 12
id. Certificada id id. 17.50 id. id. -- id. certificada 20
id. Número suelto 0.50 atrasado una peseta. -- Existen Colecciones



CUMPLIMIENTO PASCUAL

SAN JUAN EVANGELISTA DANDO LA SAGRADA COMUNION A LA SANTÍSIMA VIRGEN.

Vicariato Apostólico de Fernando Póo

LA SEMANA SANTA.



ANTIGUAMENTE en la Iglesia fué llamada *Semana Mayor* esta que tiempos adelante se llamó y llamamos *Semana Santa*. Y Santa y Mayor fué es y será para los cristianos hasta la consumación de los siglos este corto período de siete días, en los cuales cada año se recuerdan de una manera especial y por modo preeminentísimo la dolorosa Pasión y Muerte de nuestro Divino Redentor, los misterios más grandes y más santos de nuestra sacrosanta y divina Religión.

Todavía podemos decir que es de AYER MISMO la acendrada religiosidad con que el pueblo español, compenetrado con el sentimiento religioso de estos días, celebraba la Semana Santa. Las austeridades y penitencias cuaresmales ya de suyo rigurosas, se extremaban con el fervor que en nuestros padres encendían los sentimientos de compasión, meditando los atroces tormentos que por nuestra redención quiso padecer el Hijo de Dios, que tanto amó a los hombres y tan imponderable beneficio nos hizo, que, como dice el Apóstol siendo nosotros pecadores, Cristo nuestro Señor, Dios y Hombre verdadero, dió su vida por nosotros y por nuestro amor.

Popularísimos eran en nuestro pueblo estos sentimientos, reavivados con la conmemoración de los sagrados misterios de la Pasión en estos sus días propios, de la Semana Santa, y sobre todo los más

señalados, el Jueves y el Viernes Santo.

En las casas cesaban los cánticos, las tertulias, las amenidades, los regocijos de familia; los ayunos se hacían más severos y prolongados; hasta los niños y los ancianos y los legítimamente impedidos no se dispensaban de esta mortificación durante estos días que la piedad cristiana con su verdadero tino religioso llama Santos. Nosotros lo recordamos muy bien y al repasar hoy, que llevamos ya mucho andado en el camino de la vida, aquellos diáfanos días de nuestra infancia, sentimos que aquel ambiente de religiosidad sincera y de penitencia bien sentida, que se respiraba en aquellos días del Dios Redentor, vuelve a consolar de nuevo el espíritu, como consuela el alma el recuerdo de los buenos días sentidos. Conocimos entonces y hoy, gloria a Dios, no escasean corazones de este fuste, hombres que se hacían violencia para contradecir el hábito inveterado de gustos inocentes, (como el uso del tabaco por ejemplo), para padecer algo, cuando Cristo nuestro Señor lo padeció todo por redimirnos, sin escatimarnos nada su amor. En aquellos días se entornaban las puertas, se guardaba el silencio y las gente^s vestían de luto, como si la familia estuviera de duelo.

Cesaban no solamente los espectáculos y diversiones, sino los negocios y el tráfico de la ciudad, y el bullicio y el tránsito rodado, como si la peste la se ñoreara o el invasor dominase en ella.

Si las plazas y calles veíanse desiertas, los templos rebosaban, las procesiones salían a las calles solemnes, y devotas; penitentes y flagelantes intensificaban su dolor y el luto popular y la oración y el llanto exteriorizaban el sentimiento del pueblo en los *Calvarios* y *Via -cru-*

cis; el gemido del alma española volaba por los espacios como la *Saeta* dolorida, las desgarradas *Lamentaciones* o las estrofas del *Miserere*.

¡Qué días tan santamente poéticos son los que describía nuestro pueblo en los días de Semana Santa, excediéndose, sobre todo a sí mismo en las festividades del Jueves Santo y Viernes Santo! Es cierto que el espíritu del siglo, exportado de un extranjero revolucionario, se introdujo en mala hora entre nosotros y si bien ha hecho sus estragos esforzándose por implantar entre nosotros esa planta exótica que se llama indiferencia religiosa, no ha logrado, gloria a Dios, arrancar la fe ni el verdadero sentimiento religioso de nuestro pueblo y así, hoy como ayer, nuestro genuino pueblo, en las solemnidades de Semana Santa se muestra tan arrojadamente religioso y penitente como lo fueron las generaciones de nuestros antepasados.

Que ese sentimiento, reflejo del verdadero espíritu cristiano, se arraigue fecun-

dante entre nosotros y reproduzcamos aquí, en medio de un pueblo nuevo que está formándose en la vida de la fe y la verdadera civilización, reproduzcamos digo, aquellas encantadoras escenas de religiosidad y de espíritu creyente de nuestros antepasados, que es el confortante de los corazones que las leen.

Los que tantas veces nos gloriamos del ascendiente de nuestra raza, debemos ir delante con el buen ejemplo y todos, en días tan solemnes como los de la Semana Santa, ocupemos nuestro puesto en los divinos Oficios del Jueves y Viernes Santo sobre todo.

Paso a nuestro honor de cristianos: atrás la cobardía y el respeto humano, teniendo en cuenta aquella sentencia de nuestro Divino Salvador: "Aquel que me confesare delante de los hombres, confesaréle delante de mi Padre celestial y aquel que se avergonzare de Mí delante de los hombres no le confesaré delante de mi Padre celestial."

Ruiaz.

NOTAS RELIGIOSAS



SANTORAL

- 26 L. Stos. Braulio y Teodoro, obs.
- 27 M. Stos. Alejandro y Fileto, mrs
- 28 M. Stos. Sixto II, p. Fortunata, vg.
- 29 *Jueves Santo*. S. Eustasio ab.
- 30 *Viernes Santo*. Sta. Margarita, vg.
- 31 *Sábado Santo* S. Amadeo, cf.

ABRIL

- 1 D. *Pascua de Resurrección*.
- 2 L. San Francisco de Paula cf. y fdr.
- 3 M. Stos. Benito, cf. Pancracio, mr.
- 4 M. S. Isidoro de Sevilla, dr.
- 5 J. Stos. Juio p. Victor y Sabas, mrs.
- 6 V. Stos. Sixto, p. y mr. Celestino mr.
- 7 S. Stos. Saturnino ob. y Epifanio, ob. y mr.
- 8 D. Stos. Alberto Magno y Dionisio, cfs.
- 9 L. Stos. Dometrio, mr. Marcelo, ob.
- 10 M. Stos. Ezequiel, prf. y Elvigia.

Diario de la Pasión

DOMINGO DE RAMOS. - Uno de nuestros grandes clásicos del siglo de oro (el Padre Fray José Laynez, de la Orden de San Agustín) pinta con mágico y gallardísimo pincel la entrada triunfal de JESUCRISTO en la ciudad santa, que tan presto había de trocarse en ciudad deicida.

«Cinco días antes de su muerte entró la Majestad de Cristo nuestro Redentor en Jerusalén, no de gala, sino de luto; no sobre caballo rifador y gallardo, sino sobre animal doméstico y de servicio; no a reinar, sino a morir. Y en ocasión tan ajena de regocijo, sólo porque entra con título de Rey (*ecce Rex tuus venit*), no queda estuco en pared, ni hoja en rama, ni rama en árbol que no se empleen

en festejarle. Los niños sueltan los pechos de las madres y cantan loores a Dios con labios de leche (*ex ore infantium et lactentium perfecisti laudem*); los árboles prestan su ornato para la entrada del camino; los hombres se desnudan de la ropa para levantar trono real, aun debajo de las herraduras de la bestia, que como a Rey todo celestial le trocaron de industria el palio y le dejaron descubierta al cielo. Hasta las mujeres le cantaban la gala y le bendecían, y aun sólo poder tocar con las manos el dogal del manso jumentillo, parece que lo tenían por particular dicha. Y cargaba tanta gente que ni les daba lugar a eso ni aun a verle de lejos, sino es subiéndose encima de los árboles como hacían los principales y tan solemne era el recibimiento y tanta la frecuencia de los que acudían a él, que ni los pobres guardaban respeto a los ricos, ni a la gente principal la humilde y baja. («El Privado cristiano», cap. 24.)

Llevaronle al Señor en triunfo hasta el templo; allí creció el clamoreo y alborozo; allí llegaron los vítores hasta el cielo; allí curó y dió salud a los necesitados que la pedían, y allí, finalmente, subió de punto el entusiasmo y el delirio.

El triunfo, dicen, que debió de ser después del mediodía y que debió de concluir hacia la tarde; después del cual y de haber recorrido todo el templo como señor y dueño de él, y sea que en la ciudad nadie le invitase, sea que no estimase Cristo conveniente para sus designios pernoctar en Jerusalén aquella noche, salió en fin, para Betania y le acompañaron sus doce Apostoles.

LUNES SANTO. Por la mañana torna a Jerusalén; maldice a la higuera infructuosa; arroja a los profanadores del templo, y hacia la caída de la tarde sale al monte de las Olivas como lo tenía de costumbre y, finalmente, pernocta en Betania.

MARTES SANTO.—Torna de nuevo a la ciudad, y al repasar el camino de la higuera, ven los discípulos seco ya aquel árbol maldecido el día anterior (símbolo de la reprobación de la Sinagoga); habla el Salvador en el templo a los escribas

y fariseos por última vez, y por despedida exclama:

—¡Jerusalén, Jerusalén! ¡Cuántas veces quise recoger a tus hijos, como la gallina recoge a sus polluelos bajo sus alas, y tú no lo has querido! Pero he aquí que tu templo se quedará pronto sin morador.

Y dejándolos, salió del templo, se retiró a su Betania, y en el camino habló del Juicio final a los discípulos, y claramente les anunció que de allí a dos días había de ser crucificado y muerto.

MIÉRCOLES SANTO.—Todo este día lo pasó en Betania. Juntanse entonces los Príncipes de los Sacerdotes en el Palacio del Sumo Pontífice, hacen Concilio contra el Salvador, y acuerdan prender a Jesucristo sin alboroto. Fué entonces cuando el pérfido Judas se presentó secretamente al Concilio y dijo a los sacerdotes: «¿Qué me daríais si yo mismo os lo entregase?» Y entre ambas partes se concertó en día tan memorable siempre en la Iglesia por esta negra traición (la más sacrilega de todas), se concertó entre ambas partes, conviene a saber: entre el más alevoso traidor que ha habido en el mundo y los más infames asesinos de la tierra, se concertó la traición y venta de Jesús en treinta dineros o treinta «sicles», que es, como si dijéramos, en unas cien pesetas de nuestra moneda.

«En memoria de esta injuria en recuerdo de esta nefanda venta y traición, la Iglesia desde los más antiguos tiempos designó el *Miércoles* para día de penitencia juntamente con el viernes, porque en miércoles fué vendido y en viernes crucificado Nuestro Divino Salvador.»

Pero no culpemos solamente a Judas, a los fariseos, a los escribas y a los Príncipes de los Sacerdotes. Porque, ¡cuántos miércoles y cuántos viernes parecidos podemos contar en nuestra miserable vida! ¡Cuántas veces hemos vendido nosotros mismos por menos de treinta dineros a Jesús! ¡Cuántas veces le hemos pospuesto a Barrabás, cuántas veces le hemos azotado y crucificado y muerto y sepultado!

JUEVES SANTO.—En este día a la hora de vísperas, celebró Jesús con sus discípulos la fiesta de la Pascua, co

miendo el cordero pascual e instituyendo entonces la Sagrada Eucaristía. Después de instituída la Sagrada Eucaristía nuestro adorable Redentor encareció a sus discípulos y en ellos a nosotros, las excelencias de la caridad y les alentó con brío, como preparándolos para las próximas sangrientas escenas de su Sagrada Pasión, prometiéndoles su paternal protección.

Después de la Cena, estando orando nuestro Señor en el Huerto de Getsemaní, fué delatado por Judas y prendido por los Judíos.

La Iglesia se propone en éste día recordar a sus fieles, mediante una solemnidad especialísima la suprema dignación del Amor de Jesús transubstanciando, en la noche memorable de la postrera Cena, el pan en su Cuerpo y el vino en su Sangre benditísima.

Este día recordando tan sublime misterio, quiere nuestra Madre la santa Iglesia, que sea todo de Jesús Sacramentado y así lo entiende el pueblo cristiano: durante las horas en que la Majestad oculta del Señor permanece en el Monumento, suspéndese el intercambio activo de la industria y el comercio, interrúmpese la vida oficial y las multitudes piadosas congéganse para rendir acciones de gracias a Jesús, considerar sus tormentos y tener participación en sus trabajos en compensación de los ultrajes recibidos por Jesús en su Pasión.

VIERNES SANTO.- En este día, después de dolorosa Pasión, fué crucificado y muerto el Redentor del mundo. ¡Viernes Santo...! Día majestuoso, grande, incomparable, el de los grandes misterios de nuestra Redención...! La sublimidad de la Liturgia Católica culmina en las ceremonias de hoy, resplandeciendo con destellos celestiales.

Se ha consumado el sacrificio del Justo por excelencia. La sentencia de muerte proferida contra Jesús por las turbas exaltadas, que hacía poco le habían aclamado por Salvador y Rey de Israel, tiene cumplimiento en la cima del Calvario. Tiembla la tierra, obscurécese el sol, resucitan

los muertos, rásgase el velo del templo y la naturaleza entera conmuevese a la vista de un Dios que expira clavado en afrentosa cruz cual el más vulgar de los malhechores....

Y todo... por salvar al mundo perdido. Adorámoste Señor y rendidos te bendecimos, porque por tu Santa Cruz redimiste al mundo.

SABADO SANTO.- Descansó en el sepulcro, bajando su alma benditísima al limbo de los justos para sacar de allí las almas de los Santos Padres, resucitando el Domingo a primera hora.

La piedad cristiana considera este día la soledad de María.

Cultos Religiosos en Santa Isabel

Semana Santa de 1923

Domingo de Ramos

Mañana: - El Ilmo. P. Vicario, hará la solemne Bendición de las Palmas.

Tarde: - Ejercicio del Vía Crucis y Bendición con el Smo. Sacramento.

Miércoles Santo

Tarde: - Después del Sto. Rosario, se cantará el Salmo **Miserere** y se oirán Confesiones.

Jueves Santo

Mañana: - Se dará la Comunión desde las 5 y 1/2.

A las 8: Misa solemne con la consagración de los Santos Óleos y a continuación se colocará a su Divina Majestad en el Monumento.

Tarde: **A las 4 y 30;** Oficio de las Tinieblas.

A las 8: Ejercicio piadoso, Canto de Motetes y Sermón de Institución de la Sagrada Eucaristía. Mientras esté el Señor en el Monumento se hará la Vela en la forma acostumbrada.

El Ilmo. Sr. Obispo concede 50 días de indulgencia por cada visita o acto piadoso que se haga delante del Monumento.

Viernes Santo

Mañana. **A las 8:** Comenzarán los Divinos Oficios, en los que celebrará de Pontifical el Ilmo. P. Obispo y tendrá lugar

la Adoración del Lignum Crucis.

Tarde. A las 4 y 30: Ejercicio del Vía Crucis y Sermón de la Pasión de Ntro. Señor Jesucristo

A las 6: Saldrá la Procesión de Jesús Crucificado y de la Dolorosa

Sábado Santo

Mañana. A las 7: Darán principio los divinos oficios, en los cuales se hará la

bendición del Fuego nuevo, del agua y la Pila Bautismal, y a continuación la Misa solemne.

Domingo de Pascua

Mañana. A las 8: Misa de Pontifical en la que el Ilmo. P. Vicario Apostólico dirigirá su autorizada palabra.

Al fin de la Misa dará la Bendición Papal.

Annobón prehistórica a la dominación española

(Continuación)

En esta isla hay un riachuelo llamado "Bobó" o "Amarillo," de cuya agua, según afirman, solo pueden beber los eclesiásticos y de ningún modo los seglares por reputarse indignos de tanta preeminencia. Los habitantes más ancianos apenas conservan la tradición de haber vivido allí dos capitanes mayores nombrados por los señores reyes de Portugal, pero hay muchos que conocieron a vicarios y misioneros que del reino fueron a residir allí.

Cuentan que en la montaña llamada "el Calvario" hubo un pequeño reducto y aún hoy arbolan sobre él la bandera portuguesa, porque es tal el rencor que guardan a los españoles que apenas vieron la bandera con leones (que ellos creían ser perros de fila) luego dijeron que no podía ser cristiano el pueblo cuyas armas tenían cachorros y que por eso antes se entregarían a merced de las olas que reconocer la soberanía de España cuya bandera vieron un solo día arbolada en la ciudad de la playa. Ninguno de los habitantes de Annobón tiene noticia de que allí hubiese ingenios de azúcar, y todos concuerdan en que la mayor parte de ellos descienden de esclavos que iban allí desde S. Thomé para cortar maderas.

No se han descubierto ruinas de edificios antiguos, ni siquiera hay en la iglesia matriz una pila de piedra para el agua bautismal: la única que hay es de madera. En esta isla se halla alguna madera y dicen que la de cierta especie es muy nascida

al pino.

Aquí no hay dinero, todas las permutas o transacciones se hacen con ropa vieja que los extranjeros les dan a cambio de ganado y frutos de la tierra. Hay pocas gallinas, muchas ovejas y cabras, ningún ganado vacuno ni caballar y muy pocos patos. No hay animales venenosos, pero sí muchos insectos, mucho pescado y algunos reptiles.

Con el algodón nacido en la isla tejen paños muy buenos y éste es el único ramo de la industria en que los podemos juzgar peritos, aunque también hay entre ellos varios herreros, carpinteros, barberos los cuales son médicos del país.

Los capitanes mayores elegidos por el pueblo gobiernan durante el espacio en que van a la isla tres navíos y por esta causa a las veces gobiernan tan solo un mes y otras veces dos o más años; este sistema suyo procede de su grande amor a la libertad porque recelan que los gobernadores con los regalos y anclajes que les pongan los capitanes de los barcos se enriquezcan mucho y luego les impongan el yugo de la tiranía.

En noviembre de 1811 un fanático llamado André lanzó al mar 30 hombres y otras tantas mujeres (algunas embarazadas) y niños diciendo que había hablado con Dios quien le dijo que aquellas sesenta criaturas eran hechiceras y fueron la causa de que desaparecieran el gobernador y otras 50 personas que yendo a bordo de un navío de la Bahía fueron llevados por las corrientes a S Thomé donde todavía existen. De toda la gente lanzada al mar sólo

seis personas llegaron a S. Thomé; las demás perecieron en el mar.

El referido André en 1814 se hizo declarar rey de la isla y tomó como insignias reales los ornamentos de la iglesia. Tal vez las cosas volverían a su primer estado si volviesen a Annobón algunos misioneros (cartujos?— barbadeiños italianos?). Los Annoboneses no quieren en manera alguna clérigos de S. Thomé; si alguno fuese allí estaría expuesto a ser lanzado al mar si no se portan con extrema honestidad.

Paso a decir algunas cosas respecto a la entrega de Annobón a los Españoles.

En 1788 llegaron a San Thomé la fragata española "Soledad" al mando del capitán de navío D. José Varela y Ulloa, la fragata "Santa Catalina", mandada por el capitán de navío D. Joaquín Topete, un bergantín y una charrua. Venía en dichos barcos el conde Argelez brigadier de los ejércitos españoles y Gobernador militar y político de los establecimientos

nuevos de Annobón y Fernando Poo de los que él, en nombre de S. M. C. había de tomar posesión de ellos.

Poco después llegó la fragata portuguesa "N.ª. S.ª. de la Grasa", a las órdenes del capitán de mar y tierra Luis Cayetano de Castro con plenos poderes para hacer la entrega.

Marcharon, con efecto, para Fernando Poo la fragata portuguesa y las españolas a tomar cuenta de la isla donde escogieron la bahía de S. Carlos para asiento de su principal establecimiento por ser el mejor puerto de la isla el cual está formado por la punta Cabras que lo protege del viento oeste. Esta expedición fué infelicísima. Los españoles y portugueses perdieron mucha gente y se vieron precisados a abandonar todo cuanto allí había.

(Continuará)

Historia Contemporánea



España.— Al comenzar nuestra Crónica contemporánea, no podemos sustraernos a ese movimiento general de alegría que embarga el corazón de todos los buenos españoles: los prisioneros, compatriotas nuestros que sufrían el dominio tiránico de Abd-el Krin han sido rescatados.

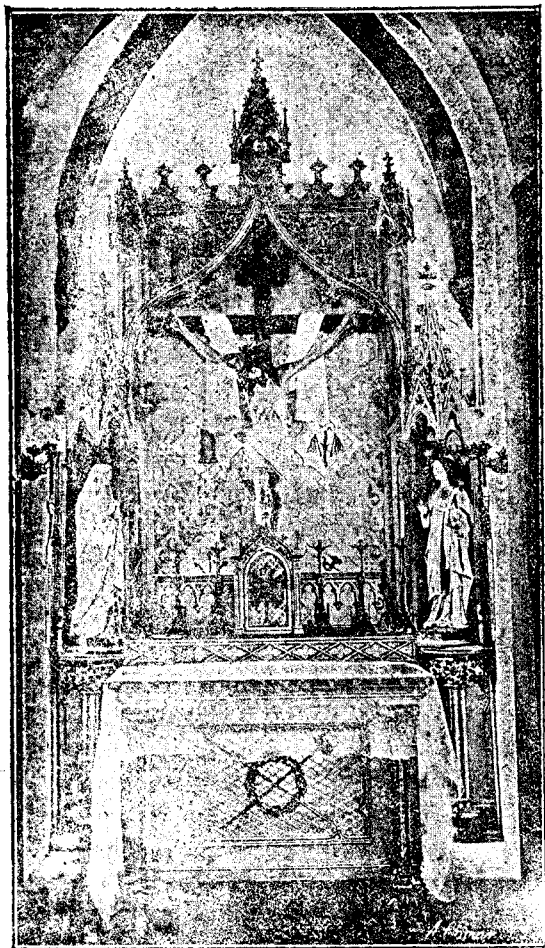
Gracias a Dios, el éxito coronó las gestiones, en que parte tan principal tuvieron los señores Echevarrieta y López Ferrer; y 326 prisioneros después de 18 meses de abyección y sufrimiento, durante cuyo tiempo y merced a cuyo trato, murieron 244, sin contar los que cayeron en un intento de liberación por la fuga, volvieron a la amada Patria...

¡ Con qué ansiedad se esperaba en Melilla su llegada a bordo del Trasatlántico de la Compañía "Antonio López"! ¡ Qué explosión de júbilo al desembarcar en la

mañana del Domingo, 28 de Enero! Y en medio de la pintoresca variedad de pormenores que los periódicos relatan, todos ellos unidos de emoción; ¡ como se destaca el rasgo de haber sido varios de ellos los que cumpliendo un voto fueron de rodillas desde el muelle a la Iglesia, donde el pueblo entonaba el *Te Deum* de reconocimiento a Aquel que todo lo puede!

Reposados los ánimos, vienen las relaciones a recomponer la vida de nuestros cautivos en medio de las inauditas atrocidades y penalidades horribles, comparables con las que en tiempos muy lejanos, infería la barbarie de los musulmanes a los pobres cristianos, cautivos; todo eso subleva el espíritu de nuestro patriotismo, repesado solamente por la dignidad del momento y por la idea del honor, y pide que se archive entre los legajos de nuestras exp-

EL CRIBADO



El presente es del altar del Santo Cristo en la Catedral de Santa Isabel: es dibujo de R. P. Luis Sagarra; está enteramente dorado y fué regalado por la Compañía Trasatlántica.

Las imágenes de la Dolorosa y S. Juan Evangelista, así como los candeleros, sacras, alfombra y demás objetos para celebrar la santa Misa, son donativo del Dr. D. Tomás D. Pabalan y familia.

Dentro del sagrario se guarda un *Lignum Crucis*, que se lleva en la procesión del Viernes Santo, y un facsímil de los clavos tocados en uno de los auténticos que se conserva en Roma en la iglesia llamada Sta. Cruz de Jerusalén.

Ante ese hermoso altar, todos los viernes de Cuaresma se canta solemnemente el salmo *Miserere*.

Debajo del altar está sepultado el primer Vicario Apostólico de Fernando Poo, Ilmo. P. Armengol Coll que puso la primera piedra de la Catedral y que la inauguró con gran pompa el 23 de Enero de 1916.

riencias para que nos sirvan de norma en lo futuro.

Pero donde se ha exteriorizado más la indignación, merced a un complejo de circunstancias que no hemos de analizar, ha sido entre los elementos armados, al ver el vilipendio de que han sido objeto por parte de los elementos marroquíes, negándose en absoluto a parlamentar en lo más mínimo con la más insignificante apariencia del elemento militar: solo la disciplina y el amor al orden ha podido contener la indignación justa del ejército.

Todo buen español debe amar al elemento militar, teniendo en cuenta que los elementos armados son un medio indispensable de vida y paz para la nación; teniendo en cuenta que los antimilitaristas son también antipatriotas.

En vista del mal estado de salud, se ha visto obligado el Gobierno a admitir la dimisión de la Alta Comisaría al Sr. Villanueva, habiendo designado para sustituirle, al ministro de Marina Sr. Silvela: con este nombramiento queda resuelta la interinidad en Marruecos motivada por la enfermedad del Sr. Villanueva. Del régimen que allí ha de imperar tenemos declaración del Gobierno de que ha de ser el civil. Hay quien cree, sin embargo, que habrá atenuaciones que permitan realizar alguna operación militar para hacer entrar en razón a los moros rebeldes que a raíz de la entrega de prisioneros andaban un poco tontos y ensoberbecidos: hay que hacerles ver que la bondad no es cobardía y que rebajada la medida vendrá el justo rigor.

Ha sido nombrado ministro de Marina



Jesús orando en el huerto.

D. Juan Bautista Aznar: el nuevo ministro nació en Coruña en Septiembre de 1866 fué tercer comandante del *Infanta María Teresa* cuando el combate de Santiago de Cuba: ayudante mayor del ministerio de Marina; comandante del acorazado *Alfonso XIII*; general jefe de la división de instrucción y comandante general de la Escuadra desde el 23 de Julio 1921. Su gestión al frente de ésta ha constituido para el general Aznar, con motivo de los sucesos de Marruecos, un verdadero timbre de gloria.

—Los periódicos dicen que ha sido aprobado por el Presidente de la república portuguesa el proyecto de un puente monumental sobre el Tajo, en Lisboa. El proyecto es obra del ingeniero español D. Afonso Peña y será una obra colosal por las ventajas económicas y de comunicación para todo el Sur de Portugal. Tendrá una longi-

tud de 2.200 metros aproximadamente, constituido por 11 arcos gigantes, de 200 metros de luz cada uno. Es el puente más largo del mundo ya que excede en más de 100 metros al proyectado recientemente sobre el río Hudson, en los Estados Unidos: es de hormigón armado y se ha llegado a la máxima luz en los arcos que permite ese material.

Su altura será de 40 metros sobre la pleamar, permitiendo el paso de los mayores navíos del mundo.

Está proyectado para doble vía de tren y tranvía, dos zonas destinadas a carretera ordinaria y dos aceras voladas para peatones con una anchura total de 20 metros aproximadamente.

Por último se construirán dos inmensas rampas para facilitar el acceso desde el paseo de ribera a la rasante del puente, situada como hemos dicho a 40 metros so-

bre la pleamar.

La longitud total del puente con sus avenidas es de 3.347 metros.

El presupuesto total de la obra es de 50 millones de pesetas.

Cortas.— Ha fallecido en Pamplona el Obispo de aquella Capital navarra, Dr. Fray José Mendoza, Prelado de grandes dotes para el púlpito, bondadoso y humilde, habiéndose captado el cariño y veneración de sus diocesanos por los effluvios de su caridad.

—El Ilmo. Sr. Obispo de Coria ha dado en el Patronato de Ituribidia de Bilbao unas hermosas conferencias sobre las Hurdes.

El Dr. Segura vindicó en ellas a las hurdes de las calumniosas afirmaciones de cuantos presentan a aquella parte de tierra española como lugar habitado por gentes semibárbaras y desconocedoras de la religión.

Dijo que su convivencia con los hurdanos le permitía asegurar que nada de esto es cierto y completamente falso el concepto que se tiene de una cuestión que por torturna comienza a interesar a la nación entera.

Solo los desmanes del novelismo audaz y el anhelo desmedido de presentar descripciones vivas a sus lectores, es lo que ha influído en esas descripciones llamativas sobre el país de las Hurdes, avivado todo por informadores de una prensa poco escrupulosa.

-- Los marineros del Antonio López se negaron en absoluto a recibir gratificación alguna por su ímproba faena, llevada a cabo en Alhucemas para embarcar a los prisioneros.

Ante esta nobleza de sentimientos de unos pobres marinos y llevado del mismo espíritu D. Horacio Echevarrieta se ha negado también a aceptar el título de Castilla con que su Majestad quería premiar sus servicios por la Patria; al igual que el Sr. Echevarrieta han pensado todos los miembros de su distinguida familia a los que se brindó con la misma gracia en vista de la resistencia de dicho Señor. Es una acción que realza a los que se han animado de esos generosos sentimientos.

Extranjero.— La situación general de Europa sigue siendo muy poco tranquilizadora a pesar de las conferencias que para llegar a un estado de normalidad se van celebrando entre los comprometidos en la última lucha.

La Conferencia de Lausana ha terminado y todo hace presumir, con un completo fracaso. El 5 de Febrero abandonaron todas las Delegaciones aliadas la ciudad después de haberse negado los turcos a firmar el tratado de paz con Grecia que aquellas les habían propuesto; es muy de temer que vuelvan a romperse las hostilidades y nada tendría de extraño el que en la nueva lucha se viera envuelta Inglaterra, objeto de los odios otomanos, lo que dependerá en parte del tiempo que tarden los ingleses en evacuar Constantinopla.

—Tampoco son satisfactorias las noticias que se reciben de la cuenca del Rhur: las Autoridades francesas siguen extremando sus medidas de ocupación y Alemania sigue oponiendo una resistencia pasiva tenaz a las órdenes de las Autoridades franco— belgas, las que siguen expulsando del territorio a los funcionarios germanos que no cumplen sus órdenes.

Por las Víctimas de Asia.— Su Santidad Pio XI ha enviado cien mil liras a Monseñor J. Nasliam para los Armenios y treinta mil al Delegado Apostólico de Siria para distribuirlas entre los refugiados de aquellas regiones. Y, acogiendo la petición de las Hermanas de la Caridad de Armenia y Anatolia, a quienes están confiados muchísimos huérfanos, amenazados ahora por los horrores de la guerra, ha dispuesto que éstos sean recogidos en el Palacio Pontificio de Castelgandolfo, cerca de Roma.

El Príncipe Andrés de Grecia, desterrado por el Gobierno ateniense, lo primero que hizo al llegar a Roma, fué ir al Vaticano y dar las gracias a Su Santidad por haberle salvado la vida con su caritativa intervención.

El Premio Nobel.— La Academia de Suecia ha adjudicado el premio "Nobel" de Literatura para el año 1922 al dra-

maturgo español Jacinto Benavente: el premio es de 500.000 francos.

Conversiones.— Una estadística publicada por la Curia Arzobispal de Westminster, de Inglaterra, da la consoladora noticia de que el año pasado de 1922 se registraron en esa sólo diócesis 837 conversiones de protestantes al Catolicismo. La parroquia de los Padres Jesuitas contribuyó con 140.

En los Estados Unidos el promedio anual de conversiones oscila al rededor de 40.000.

El P. Esch, director general de la Unión de las Congregaciones de la Juventud alemana comunica la siguiente información sobre conversiones al Catolicismo.

En Colonia el último semestre de 1922 han sido 740 los convertidos del protestantismo al Catolicismo, pertenecientes a las clases ilustradas. En el mismo espacio de tiempo en Bochum se convirtieron también 400 protestantes de las clases superiores. En Berlín en este mismo tiempo se convirtieron mil protestantes. En Frankfurt se convirtieron 48 Judíos de las clases más elevadas.

En Breslau un Padre de la Compañía de Jesús tiene por único ministerio, a petición del Obispo de aquella diócesis, cuidar de los recién convertidos al Catolicismo.

Ruia

NOTICIAS DE LA COLONIA

DE SANTA ISABEL

A Sao Thomé.— El 12 de los corrientes salió el *Infanta Isabel* para aquella Colonia portuguesa; como dijimos en nuestra crónica anterior iba en comisión de servicio, llevando la misión de devolver al Sr. Gobernador de aquella hermosa Isla la visita de nuestro Excmo. Sr. Gobernador General, a quien acompañan, además del Sr. Comandante y Oficiales de marina, el Capitán de la Guardia Colonial y jefe interino de las fuerzas Coloniales, D. Tomás Buiza y el Capitán de puerto de Sta. Isabel, D. Benigno Aller. A despedir a S. Excia. acudió a la Plaza de España un buen número de empleados del Gobierno, representantes de la Agricultura y Comercio y algunos particulares.

Era intención de S. Excia. llevar a Sao Thomé una representación de los Agricultores para que allí, en aquella Isla portuguesa, siguiesen de visu el desarrollo agrícola de aquellas producciones, pero en la imposibilidad de llevarse a cabo esa laudable idea por las circunstancias por que atraviesa nuestra Cámara Agrícola, se delegó esa comisión en D. Pedro G. Amilivia, quien ciertamente recogerá sobre el

terreno observaciones y enseñanzas. Hijas de las experiencias de muchos años de luchas agrícolas en aquel país.

Hacemos votos por la prosperidad del viaje del *Infanta* y por que la misión oficial que a aquellas aguas le lleva sea un nuevo lazo de unión y de entente fraternal entre dos pueblos, que si no debieron haberse separado jamás, no deben tener otro ideal para el porvenir que la más estrecha unión económica, política y geográfica, formando la gran nación ibérica, la verdadera Hispania.

Nombramiento.— Hojeando el Boletín de la Real Sociedad Geográfica de Madrid leemos que en la sesión de dicha Sociedad celebrada el 19 de Junio de 1922 fué nombrado Socio de dicha Entidad científica, persona tan conocida entre nosotros como lo es D. Pergentino Rodríguez Sarmiento, Secretario Letrado del Gobierno General de la Colonia.

Mucho celebraremos el que personas, que pasan por la Colonia y del talle científico del Sr. Sarmiento, vayan a asesorar con sus observaciones y realzar con sus estudios coloniales bajo sus diferentes aspectos aquella reunión de sabios. Nuestra enhorabuena

Sellos Especiales.-Recortamos de uno de nuestros periódicos llegados con el "Cádiz": "Entre las novedades que ofrecerá la nueva edición de sellos de correos, que serán estampados con la maquinaria que se traerá en breve de Nueva York, figura la de que se harán sellos especiales para la correspondencia que se dirija a nuestras Posesiones de África. Son de tres clases: una para el Golfo de Guinea, otra para el Sahara occidental y otra para Marruecos, con la particularidad de que, en vez de estamparse en ellos la efigie del Monarca, figuran alegorías características de aquellos territorios.

Regirá también un modelo nuevo para el reverso de las monedas y que consiste en suprimir del escudo las columnas y las palabras "Plus Ultra".

Los Negros contra la Masonería.

El Sr. Diague diputado del Senegal, tuvo a bien, en el último convento masonónico, exaltar el papel de la masonería en la liberación de la raza negra.

Desgraciadamente para él, los ecos de su discurso llegaron hasta el Senegal, y provocaron protestas enérgicas de parte de sus compatriotas, una de las cuales, cablegrafiada, dice así:

"Diague, diputado.-París.

Os informamos que protestamos enérgicamente contra la usurpación del nombre de la raza negra, de que os habéis servido para glorificar la obra de la masonería en favor de la unidad de la familia humana, que fué realizada en las colonias por el catolicismo.-Dacosta".

La masonería tiene la especialidad de llegar siempre más tarde que el misionero, cuando ha pasado el peligro y cuando el salvaje se abre a la civilización por mano del cristianismo. Entonces el **Masogniere** aprovechase del trabajo cristiano para colocarse en su sitio: sólo que a lo mejor...

Nueva Imprenta.-Funciona en la Calle de la Reina Isabel III una nueva Imprenta, propiedad de D. Maximiliano

C. Jones: es la tercera que funciona en la Colonia, habiendo sido la primera una que a principios de siglo tenía el Gobierno en las Obras Públicas.

Deseámosle vida próspera y larga existencia.

Nuestra Catedral.- En el deseo de que nuestra Catedral sea una obra digna en todas las manifestaciones del arte de nuestra Capital y sobre todo para que sea un templo-casa menos indigno de la Majestad de Dios no pierden ocasiones ni faltan loables iniciativas a los que por razón de su cargo están llamados directamente a procurar el esplendor de la Casa de Dios.

Se están trabajando dos grandiosos frescos que serán una obra de arte y que cubrirán los muros de ambas partes de nuestro Presbiterio; el trabajo es obra de uno de nuestros Padres, Director de un Colegio de segunda enseñanza y que por el cariño que siente por esta Colonia lo hace gratis et pro amore Dei.

Con el vapor "Ciudad de Cádiz" hemos recibido la grata noticia de que estaba terminado el órgano de nuestra Catedral y que sólo se esperaba una oportunidad para embarcarlo a la Colonia.

Con el mismo vapor español han llegado los dos armazones de hierro con los que se cubrirán ambas torres de nuestra Catedral: anteriormente llegaron dos pararrayos completos y la última palabra en esa materia que irán colocados en lo más alto de nuestras dos torres, alejando de esta manera todo peligro.

A Barcelona.- Comisionados por la

**Si tu espíritu en la vida
del cuerpo no resucita,
morirá muerte precita
en la vida sempiterna.**

Cámara Agrícola se embarcaron en el "Ciudad de Cadiz" para Barcelona, los Sres. Armando Ligerio, Ernesto Morera y José Dougan: la misión que a la ciudad Condal les lleva es la de entrevistarse con aquella Delegación de la Cámara y demás elementos interesados en los asuntos agrícolas de Fernando Póo y ver de ir a la unión en bien de los intereses comunes de la Colonia y procurar prevenir el desbarajuste comercial a que se halla abocada la producción colonial del cacao por la falta de cohesión entre los de aquí y los de allá.

Estamos en lo seguro de que si a todos les anima la buena voluntad y se mueven en aras del bien común, como debe ser, se llegará a solucionar la presente crisis, saliendo todos con ganancia; pero si las conversaciones son de espaldas a la Colonia no saldrá de ellas la solución apetecida. De los Comisionados fernandinos, con los que hemos cambiado impresiones, podemos asegurar que ha ido animados de espíritu de concordia y lo mismo esperamos del patriotismo de los elementos de la Península.

Rniaz

LOS SANTOS LUGARES

Jerusalén

¡Jerusalén! Esta palabra mágica conmueve el corazón de todos los cristianos, a cuya mente acuden los recuerdos de la vida y muerte del Salvador. Ella sola fué bastante para conmover a Europa entera y lanzarla a la grandiosa empresa de las Cruzadas; aun hoy, la ciudad fúnebre excita nuestra veneración y nuestra curiosidad; y todos querríamos visitar aquellos sitios, donde se reconcentra la historia del Antiguo y del Nuevo Testamento; el sitio del Templo de Salomón, hoy mezquita de Omar, donde estaba el Arca del Señor, la Torre de David, el monte Moriah y el Sepulcro de David, que nos recuerdan la Ley antigua, y el Cenáculo, el Olivete, el Calvario, el Santo Sepulcro, el lugar de la Ascensión que nos traen el recuerdo de la Ley Nueva.

Recorramos esos lugares hoy con la imaginación. Sobre ellos ha pesado la gran catástrofe de la guerra europea; gran parte de los monasterios fueron ocupados por las fuerzas turcas, los sacerdotes y religiosos enemigos de los turcos fueron desterrados, y sólo los alemanes, austriacos, italianos y españoles quedaron como custodios de aquellos lugares venerandos.

El Cenáculo

En él se obró el misterio de los misterios:

la Institución de la Sagrada Eucaristía. Es la primera Iglesia cristiana, y en ella se reunieron los discípulos y esperaron la venida del Espíritu Santo, que tan gloriosa manifestación hizo el día de Pentecostés en aquella sala veneranda.

Constaba el Cenáculo de dos salas, la superior y la inferior. En ésta lavó el Señor los pies a sus discípulos; en aquella instituyó la Sagrada Eucaristía. Los arcos, columnas y capiteles son obra, al parecer, del siglo XIV. En este sitio estuvo una gran basilica y lo que queda hoy son los restos del Convento de Franciscanos, que lo habitaron hasta 1551 en que fueron arrojados de allí por los musulmanes, que veneran la tumba de David en la parte inferior dándole el nombre de Nebi Daud.

Todavía, en pleno siglo XX, para vergüenza de Europa cristiana, el Cenáculo está convertido en mezquita. La diplomacia europea tiene mucho que hacer, y los cristianos de Europa y del mundo todavía no han tenido dinero para rescatar ese monumento venerable, que evoca tan grandes recuerdos y que debiera estar convertido en Iglesia católica.

El Cedrón

El Cedrón corre entre el monte Moriah y el Olivete, y separa a éste de

Jerusalén. Forma una garganta profunda, por donde pasó Jesús con sus discípulos, después de haber terminado la Cena.

Todavía sobre el Cedrón se ve el puente por donde pasó Jesús, a la ida y a la vuelta conducido por la gente de Anás.

A la derecha del Cedrón se ve un monolito cúbico, aislado de la roca, donde fué tallado: es el *Sepulcro de Absalón*, hijo de David, tan trágicamente muerto en guerra con su padre. Al lado del torrente está el célebre valle de Josafat, donde la tradición coloca el sitio del futuro Juicio Universal. Subiendo ya de él hacia el Olivete, está el *Dominus flevit*, o sea, el lugar donde Cristo, contemplando a la ingrata ciudad y previendo el deicidio que iba a cometer y su reprobación y ruina, lloró sobre Jerusalén. En este sitio hay edificada una capilla.

Getsemaní

Con la fúnebre tristeza del valle de Josafat contrasta el oasis del huerto de Getsemaní, lleno de alegría, sembrado de plantas y flores aromáticas.

Está a cargo de los Franciscanos, que lo cuidan con grandísimo esmero. Está el huerto amurallado y dentro se conservan ocho olivos seculares, contemporáneos de Cristo, o por lo menos retoños de los que vieron orar bajo sus ramas a Jesús.

Allí tuvo lugar la oración de Cristo, que nos describen los Evangelistas, el sudor de sangre, la escena del ángel, la traición de Judas y el prendimiento del Maestro.

Todavía se conserva en su rústico estado la Gruta de la Agonía, convertida en capilla donde celebran misa diariamente los Franciscanos. En la humedad y tinieblas de aquella caverna, el ánimo se sobrecoge, considerando los sufrimientos de la Víctima augusta, que por nosotros padeció todos los dolores del infierno y sudó sangre bajo el peso de nuestros pecados.

Casas de Anás y Caifás

En el mismo Siòn está el lugar de la casa de Anás, donde Jesús fué conducido desde el huerto de Getsemaní.

Sobre ese lugar está construida una pequeña iglesia armenia, y un reducido oratorio recuerda el sitio donde compareció Jesús ante Anás.

Muy cerca de ella está la casa de Caifás, pontífice aquel año. Allí se interrogó al Maestro sobre su doctrina, fué acusado de blasfemo, insultado por la chusma durante la noche, condenado por el Sanedrín y negado por San Pedro. También este lugar está convertido en capilla, y en los primeros siglos se levantaba allí la Basilica de San Pedro.

El Pretorio

Al lado de la torre Antonia, fortaleza de Jerusalén, estaba el Pretorio, residencia de los pretores romanos y por tanto de Pilatos, a donde fué conducido Jesús, pues los judíos no podían condenar a nadie a muerte sin autorización de Roma.

Todavía se conserva el arco del *Ecce-Homo*, donde el cobarde juez lo mostró a la muchedumbre cubierto de llagas, vestido de púrpura y con un cetro de caña. El arco actual parece resto de la puerta triunfal de la fortaleza Antonia. En lugar tan venerando está hoy construida la basílica del *Ecce Homo*, a cargo de las Damas de Siòn. Sobre los restos de la arcada se eleva hoy la estatua del *Ecce Homo*.

La fortaleza Antonia está convertida en cuartel turco. Frente a la entrada está la puerta del convento de Franciscanos y a la derecha la capilla de la Flagelación. Ya en los primeros siglos se levantaba allí una iglesia, que fué destruida.

Al lado izquierdo está otra capilla de la Condenación. Está situada en el límite oriental de *Lithostrotos*, donde dicen los Evangelistas que se sentó Pilatos para pronunciar sentencia contra Jesús. Aun se conserva bastante bien el pavimento antiguo. Allí se consumó la condenación de Jesús y desde allí salió llevando la cruz hasta el Calvario. Desde aquí arranca la Vía dolorosa que recorren los peregrinos que van a Jerusalén. Una serie de capillas indica las estaciones, el lugar donde encontró la Santísima Virgen a su Hijo, el encuentro de la Verónica, o Berenice, el sitio donde consoló a las hijas de Jerusalén, donde cayó Jesús, hasta llegar al Calvario.

El Calvario

En los días de la Pasión el Calvario era una pequeña colina de unos cinco metros de altura, en forma de cráneo, que le mereció el nombre de Gólgota o Calvario. Fué después recortado para formar una plataforma, sobre la que se levanta la iglesia actual unida a la del Santo Sepulcro. Consta de dos naves, divididas por gruesos pilares, de quince metros de largo.

En aquel sitio venerado, se consumó la redención humana con la muerte de Jesús. Los religiosos Franciscanos perpetúan este sacrificio, celebrando misa todos los días en aquel lugar.

Allí se ve el lugar donde fué plantada la Cruz y murió Cristo, y bajo el altar griego se ve el hueco donde estuvo la Cruz, profanado por los cismáticos griegos. Un disco de plata lo recubre.

A la derecha se ve la roca partida por el temblor de tierra, ocurrido en la muerte de Cristo. La roca partida produce asombro en el ánimo más descreído.

Dos discos de mármol negro señalan el sitio presunto donde fueron crucificados los dos ladrones.

En el mismo Clavario está el altar de *Stabat Mater*, en el sitio en que la Santísima Virgen, acompañada de San Juan, la Magdalena y Santas Mujeres presenció la muerte de su Jesús. Allí fué también donde la Virgen recibió el cuerpo muerto de su Hijo. Hoy en ese altar se venera una Dolorosa, y es tal la devoción que no puede contemplarse sin que se conmueva el ánimo profundamente.

El Santo Sepulcro

El Santo Sepulcro, uno de los monumentos más venerables de la cristianidad, se conserva en la Basilica de su mismo nombre. Todas las religiones se agolpan junto a él, estando profanado aquel santo lugar por todos los ritos no católicos y siendo teatro muchas veces de escenas lamentables.

Los católicos, sin embargo, no se han dormido, y gracias a los Franciscanos que están allí desde el tiempo de las Cruzadas, tenemos derechos indiscutibles y nuestra religión puede celebrar sus cultos en un santo lugar.

El Santo Sepulcro se levanta sobre el huerto de José de Arimatea, tan próximo al Calvario, que hoy está unido con él por los muros de una misma iglesia. Poco después de la muerte del Salvador fueron profanados por Adriano, construyendo un templo a Júpiter y Venus. Al triunfar el cristianismo con Constantino, se derribó este templo y se construyó una Basilica. Los Persas la destruyeron a su vez y los cruzados la volvieron en parte a reedificar.

Forma hoy una mole inmensa, en parte de los cruzados. En su puerta se convirtió Santa María Egipcíaca, y entrando por ella se llega a la gran rotonda, resto de la antigua de los cruzados, reedificada por los griegos en 1808 y vuelta a reedificar por Francia y Rusia el 1868, con gran falta de gusto y bien lamentablemente. En torno

Estado numérico de los alumnos y alumnas que asisten a las Escuelas de los Misioneros y Religiosas en el año 1922

TRIMESTRE 4º

MISIONES.	ALEMNOS	EXIST.	ENTS.	SALS
Santa Isabel (colegio)		41	0	6
id id (escuela)		95	10	1
Banapá (oficios)		46	2	3
Basilé (colegio)		53	11	8
San Carlos id.		42	2	1
Batete id.		68	5	0
Concepción id.		43	0	3
Bata id.		24	4	1
Benito id.		33	1	0
San Juan id.		15	3	0
Elobey id.		27	3	13
Coriseo id.		30	0	9
Annobón (E. de niños)		110	0	4
Annobón (E. de niñas)		128	7	6
Total		755	28	45

Religiosas

Basilé	99	3	10
Batete	75	5	4
Bata	28	2	1
Elobey	34	3	3
Total	236	13	18

Nota. El total de niños que en 1922 han pasado por las escuelas de los Misioneros es de 822

— El total de niñas en las escuelas de las Religiosas fué de 324.

de ella se agrupan católicos, griegos, sirios, armenios, coptos, etc., en curiosa algarabía

En el centro de la gran rotonda está el Edículo del Santo Sepulcro, construído por los griegos en 1810, después del incendio.

Por angosta puerta se penetra en la cámara sepulcral, que guardò por tres días el cuerpo del Salvador, que fué depositado sobre el banco de piedra adherido a la roca por el lado derecho. El banco actual, recubierto de mármol, se levanta del suelo unos sesenta y seis centímetros, midiendo un metro ochenta y nueve centímetros de largo. Allí fué depositado el Salvador, cerrándose la puerta de entrada de la gruta con pesada piedra, que fué la que reuvió el Ángel.

Todos los días, en aquel sitio, el más venerando de la tierra, dicen misa los Franciscanos. Innumerables lámparas arden continuamente en torno de él y dentro.

Europa entera corrió en otro tiempo a libertar al Santo Sepulcro. Hoy ha pasado el tiempo de las cruzadas y Europa con templa impasible al Santo Sepulcro profanado y en manos extrañas.

Pasajeros **llegados** en el Vapor

CIUDAD de CÁDIZ

Juan A. Fernández, Comercio; Joaquín Machado, id, Francisco Robles Betran, id; Eugenio Quintero Otero, id; Joaquín García Suhez id.; Casimiro Bori Fernández, id.; Juan Betoret alus C. G. C.; Inocencio Pérez Jornalero, José M.^a Fortuny. id.; Felipe Fortuny id.; José Morales González C. G. C.; José Bello Comercio; María del C. Rodríguez s/c, hija Cármen del Rosal id.; id. Pedro id.; id. José id.; id. Dolores id.; Elías id.; Francisco id.; Plácido Huertas Navas Médico Jorge Blasco García Sargento Guardia Colonial; Ventura Martínez Empleado; Rafael Gornez Laaz id.; Gabriel M. Jolasan Diplomático; Florance Wotsan, 72 Braceros.

Pasajeros **marchados** a la Península

Sres. José Dougan, comercio; Armando Lijero, comercio; Basilio Ada, id; Joaquín Mallo, id; Concepción Moreno, s/c; Concepción Buiza, Hija del anterior; Susana Dougan, estudiante; María Sacramento, s/c; María Ada, Hija del anterior; Ernesto Morera, comercio; Magdalena Mo-

ya, s/c; Josefa Morera, estudiante; Enrique Morera, estudiante; Teresa Morera, estudiante; Andrés García, G-Colonial; Emilio Galvez, G. Colonial; Francisco Bermejo, O. Públicas; José Olsina, comercio; Ramón Pascual, comercio; Francisco Moreno, comercio; Ramón Moscoso, S. Agronómico Gloria Aguilar, s/c; Guillermo P. de Ayala, empleado; Carmen Junquera, s/c; Francisco Grijota, G. Colonial; Manuel Diosdado, comercio; Juan Tayo, criado; Piere Petitcol, comercio; Pamul Nunes, comercio; Isaac, preso; Mariana, preso; B. P. Hegasts, empleado; Gaspar Tomás Sra. e hija, empleado; Lanina, empleado; Momo y 30 más braceros; Beka, y 39 más braceros,

Total 137, Pasajeros

Santa Isabel, 15 de Marzo de 1,923

El Capitán, - *Pedro Miranda.*

CARGA que conduce el vapor correo

CIUDAD de CÁDIZ

Destino	N' de Bultos	kilogramos
Barcelona -	10,995 sacos cacao	609,52
"	9 ,, almendra	459
"	9 ,, café	530
"	73 tozas maderas del país	5,420
"	4 sacos cocos	120
"	7 colmillos marfil	56
"	27 vacios de retorno	1,364
"	70 bocoyes vacios de retorno	7,610
"	10 barriles vacios de retorno	206
"	1 caja de pulverizadores a reparar	30
"	1 Fardo pieles en bruto	123
Valencia -	124 sacos de cacao	6,355
"	10 platanos Secoso	500
"	14 bocoyes vacios de retorno	1,180
"	50 piezas madera del país	31,500
Cádiz -	16 barriles Vacios de retorno	450
Vigo -	5 Sacos de Cacao	270
Santander -	111 sacos de Cacao	6,470
"	52 Tozas madera del país	4,500
"	1,411 sacos de cacao	80,026
"	20 ,, almendra	1,300
"	29 ,, Copra	1,740
"	5 ,, Nuez de kola	300
"	195 tozas maderas del país	13,469
"	12 bidones vacios de retorno	720
San Sebastián -	158 sacos de cacao	8,460
Santa Isabel, 15 Marzo de 1,923.		